



Prot. Nr. 570771

Bozen, 12.10.2011

Bearbeitet von: PL

Tel. 0471/418440

e-procurement@provinz.bz.it

An die Vertreter der Auftraggeber

Ai titolari degli Enti committenti

An die Bezugspersonen der Vergabestellen

Ai referenti delle stazioni appaltanti

und, z.K. An den Südtiroler Gemeindenverband
e, p.c. Al Consorzio dei Comuni della Provincia di
Bolzano

*per E-Mail verschicktes Rundschreiben an die
Abteilungsdirektoren der Landesverwaltung, an die
bereits registrierten Vergabestellen, an die Schulen
circolare spedita per e-mail ai direttori di ripartizione
dell'amministrazione provinciale, alle stazioni
appaltanti già registrate e agli istituti scolastici*

Mitteilung Nr. 3 vom 12.10.2011

1. Automatische Übermittlung an SIMAP
2. Aktivierung der Verfahren für Rahmenvereinbarung und Konvention
3. Begleichung der Stempelsteuer
4. Teilnahmeantrag
5. Funktion: Wiederherstellung Passwort
6. Annullierung der Ausschreibung
7. Schulungen

Mit diesem Schreiben informieren wir Sie über einige Neuerungen und Aktualisierungen des Portals „Elektronische Vergaben“.

1. Automatische Übermittlung an SIMAP

Aufgrund der Veröffentlichung der Gemeinschaftsverordnung 842/2011 vom 19. August 2011 werden seit 16.09.2011 die neuen Versionen der Gemeinschaftsformulare verwendet. Gegenüber den vorhergehenden Versionen wurden nur kleine Änderungen bei den Beschreibungen der Felder vorgenommen. Die neuen Formulare sind auf der Seite des Portals als PDF verfügbar. Im System werden die notwendigen Anpassungen vorgenommen.

Wir teilen weiters mit, dass ab 18.10.2011 die folgenden Formulare, zusätzlich zu den 6 bereits

Comunicazione n. 3 del 12.10.2011

1. Invio automatico a SIMAP
2. Messa in produzione di procedure per accordo quadro e convenzione
3. Assolvimento dell'imposta di bollo
4. Domanda di partecipazione
5. Funzionalità di recupero della password
6. Annullamento della gara
7. Corsi di formazione

Qui di seguito vengono esposte novità ed aggiornamenti riguardanti il portale "Gare telematiche".

1. Invio automatico a SIMAP

A seguito della pubblicazione del Regolamento comunitario 842/2011 del 19 agosto 2011, a partire dal 16.09.2011 vanno utilizzate le nuove versioni dei formulari comunitari. Rispetto alle precedenti versioni sono state apportate solamente piccole variazioni nelle descrizioni dei campi. I nuovi formulari sono disponibili sul portale in versione pdf. Sul sistema verranno apportate le necessarie integrazioni.

Si comunica inoltre che, a partire dal 18.10.2011, l'invio automatico a SIMAP viene esteso ai se-



aktivierten, automatisch an SIMAP übermittelt werden:

- SF5 – Auftragsbekanntmachung – Versorgungssektoren
- SF6 – Bekanntmachung vergebener Aufträge – Versorgungssektoren
- SF12 – Wettbewerbsbekanntmachung
- SF13 – Bekanntmachung der Wettbewerbsergebnisse

Die Vergabestelle muss selbst kontrollieren, ob das Formular richtig in der Internetausgabe vom Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union unter <http://ted.europa.eu> veröffentlicht wurde.

2. Aktivierung der Verfahren für Rahmenvereinbarung und Konvention

Ab 18.10.2011 können die folgenden Verfahren im System verwendet werden:

- o Verfahren für Rahmenvereinbarungen
- o Verfahren für Konventionen

Die Handbücher zu den neuen Verfahren werden unter den Unterlagen des Portals bereitgestellt.

3. Begleichung der Stempelsteuer

Im Preisangebot, das vom Wirtschaftsteilnehmer über das System ausgefüllt werden muss, wurde ein Feld eingefügt, in dem angegeben werden muss, wie die Stempelsteuer beglichen wird. Das System fordert diese Angabe nur beim Preisangebot.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer sowie die Teilnahmen an Verfahren nach Aufruf der Vergabestelle (Direktvergaben und Verhandlungsverfahren) sind über das System von der Stempelsteuer befreit. Bei gesetzlich vorgesehenen Fällen, die im System nicht vorgesehen sind, muss die Vergabestelle entscheiden, wie vorzugehen ist.

4. Teilnahmeantrag

Der Teilnahmeantrag wurde ergänzt und überarbeitet, damit die Vorgaben der letzten gesetzlichen Entwicklungen besser umgesetzt werden können.

5. Funktion: Wiederherstellung des Passworts

Falls ein Benutzer sein Passwort vergisst oder

gungenti formulari, in aggiunta ai 6 già attivi:

- SF5 – Avviso di gara – Settori speciali
- SF6 – Avviso di aggiudicazione di appalto – Settori speciali
- SF12 – Avviso di concorso di progettazione
- SF13 – Risultati di un concorso di progettazione

Si rammenta che spetta alla Stazione appaltante verificare che il formulario sia stato correttamente pubblicato nel Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea all'indirizzo:

<http://ted.europa.eu>.

2. Messa in produzione di procedure per accordo quadro e convenzione

A partire dal 18.10.2011 sono utilizzabili a sistema le seguenti procedure:

- o procedura di accordo quadro
- o procedura per convenzione

I manuali per le nuove procedure verranno messi a disposizione tra la documentazione del portale.

3. Assolvimento dell'imposta di bollo

Nell'offerta economica da compilarsi a sistema da parte dell'operatore economico è stato integrato un apposito campo affinché venga dichiarata la modalità di assolvimento dell'imposta di bollo. Il sistema richiede tale verifica unicamente per l'offerta economica.

A sistema sono esenti dal pagamento dell'imposta di bollo gli operatori esteri, nonché le partecipazioni a procedure derivate da chiamata della stazione appaltante (affidamenti diretti e procedure negoziate). Per casi d'uso diversi da quelli previsti dal sistema è la stazione appaltante che decide come operare.

4. Domanda di partecipazione

La domanda di partecipazione è stata integrata e rivista in modo da ottemperare meglio a quanto previsto dai recenti sviluppi normativi.

5. Funzionalità di recupero della password

È disponibile la funzionalità per il recupero auto-



verliert, kann er es über die entsprechende Funktion wiederherstellen lassen.

6. Annullierung der Ausschreibung

Es wurde die Möglichkeit eingeführt, eine Ausschreibung zu annullieren (höchstens bis zum Datum der Angebotseinreichung).

7. Schulungen

Wir teilen weiters mit, dass in Zusammenarbeit mit dem Systemadministrator folgende Kurse angeboten werden:

- Schulungen für Direktvergaben auf elektronischem Weg (1/2 Tag);
- Kurse für die Verwendung der elektronischen Ankaufsverfahren (2 Tage).

Den Schulungskalender finden Sie im Portal „Elektronische Vergaben“ www.ausschreibungen-suedtirol.it unter folgendem Menü: „Vergabestellen/Weiterbildung“. Dort können Sie sich für den entsprechenden Kurs registrieren.

Zusammen mit dem Landesamt für Personalentwicklung werden Kurse über das öffentliche Vertragswesen für Landesbedienstete und Bedienstete der anderen öffentlichen Gebietskörperschaften angeboten. Die Vergabestellen werden informiert, sobald ein neuer Kurs geboten wird.

Sie werden ersucht, diese Informationen an alle Interessierten innerhalb der eigenen Vergabestelle weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'Ufficio
Dr. Lorenzo Smaniotto

Anlagen:

Anl.1: Liste der aktivierten Gemeinschaftsformblätter im Portal „Elektronische Vergaben“

matico della password, qualora un utente l'abbia dimenticata.

6. Annullamento della gara

È stata introdotta la possibilità di annullamento di una gara (al massimo entro la data di presentazione delle offerte).

7. Corsi di formazione

Si comunica che, in collaborazione con l'amministratore del sistema, vengono offerti:

- i corsi di formazione per gli affidamenti diretti con modalità telematica (1/2 gg);
- corsi per l'utilizzo delle procedure telematiche di acquisto (2 gg).

Il calendario degli incontri di formazione è disponibile nel portale “Gare telematiche” www.banditaltoadige.it al menu “Stazioni appaltanti/formazione”, dove è anche possibile registrarsi.

In collaborazione con l'Ufficio Sviluppo Personale della Provincia Autonoma di Bolzano verranno realizzati dei corsi sulla contrattualistica pubblica aperti sia ai dipendenti provinciali, sia ai dipendenti delle altre amministrazioni pubbliche locali. Verrà data opportuna conoscenza alle stazioni appaltanti quando viene offerto un nuovo corso.

Si invita di portare a conoscenza di tutti gli interessati all'interno della propria stazione appaltante la presente comunicazione.

Cordiali saluti

Allegati:

All. 1. Elenco formulari comunitari attivi nel portale “Gare telematiche”